

Le donne, i cavallier, l'arme, gli amori

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 1

Hoste da Reggio (c.1520-1569)

Il terzo libro delli madrigali à 4 voci (Scotto Press, Venice, 1554)

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

Le don-ne i ca-val-lier, l'ar-me, gli a-mo-ri, Le cor-te-sie, l'au-

5

da-ci im-pre-se io can-to, Che fur' al tem-po che pas-sar' i Mo-ri

da-ci im-pre-se io can-to, Che fur' al tem-po che pas-sar' i Mo-ri

da-ci im-pre-se io can-to, Che fur' al tem-po che pas-sar' i Mo-ri D'A-

Che fur' al tem-po che pas-sar' i Mo-ri

10

D'A-fri-ca il ma-re, e in Fran-cia noc-quer tan-to, Se-guen-do l'i-re,

D'A-fri-ca il ma-re, e in Fran-cia noc-quer tan-to, Se-guen-do l'i-

fri-ca il ma-re, d'A-fri-ca il ma-re, e in Fran-cia noc-quer tan-to, Se-

D'A-fri-ca il ma-re in Fran-cia noc-quer tan-to, se-guen-do

Set by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (ver. 2021-09-17) CC BY-NC 2.5

15

se-guen - do l'i - r'eigio - ve - nil fu-ro - ri D'A - gra-man-te lor re,
 re, se-guen-dol'i - r'eigio - ve-nil fu-ro - ri D'A-gra-man-te lor re, d'A-gra -
 guen-do l'i - re, ei gio - ve-nil fu-ro - ri D'A-gra-man-te lor re, d'A-gra-man-te lor
 li - re ei gio - ve - nil fu-ro - ri D'A-gra-man-te lor re, d'A-gra-man-

20

d'A-gra-man-te lor re, che si die van-to Di ven-di-car la mor-te di Tro - ya - no, la mor-te di -
 man-te lor re, che si die van - to Di ven-di-car la mor-te di Tro - ya - no, la mor-te di -
 re, che si die van - to Di ven - di-car la mor-te di Tro-ya - no, la mor-te di -
 te lor re, che si die van - to Di ven-di-car la mor-te di Tro-ya - no

- Tro-ya - no So - pra re Car - lo, so-pra re Car - lo Im - pe-ra-tor Ro -
 Tro-ya - no So - pra re Car - lo, so-pra re Car - lo Im - pe - ra - tor Ro -
 Tro-ya - no So - pra re Car - lo, so - pra re Car - lo Im - pe - ra - tor Ro -
 So - pra re Car - lo, so-pra re Car - lo Im - pe - ra-tor Ro -

25

- ma-no, Im - pe - ra - tor Ro - ma - no.

ma - no, *Im-pe - ra-tor* Ro - ma - no, Im-pe - ra-tor Ro - ma - no.

ma - no Im-pe - ra - tor Ro - ma - no, Im - pe - ra-tor Ro - ma - no.

ma - no, Im - pe - ra-tor Ro - ma - no, Im-pe - ra-tor Ro - ma - no.

Le donne, i cavallier, l'arme, gli amori,
 le cortesie, l'audaci imprese io canto,
 che furo al tempo che passaro i Mori
 d'Africa il mare, e in Francia nocquer tanto,
 seguendo l'ire e i giovenil furori
 d'Agramante lor re, che si die vanto
 di vendicar la morte di Troiano
 sopra re Carlo imperator romano.

Of loves and ladies, knights and arms, I sing,
 Of courtesies, and many a daring feat;
 And from those ancient days my story bring,
 When Moors from Afric passed in hostile fleet,
 And ravaged France, with Agramant their king,
 Flushed with his youthful rage and furious heat,
 Who on king Charles', the Roman emperor's head
 Had vowed due vengeance for Troyano dead.

William Rose (1775-1843)